



CELALUX® 3

NÁVOD NA POUŽITÍ

OBSAH

NÁVOD NA POUŽITÍ CELALUX 3

Celalux 3 vytvrzující světelná lampa • Komponenty

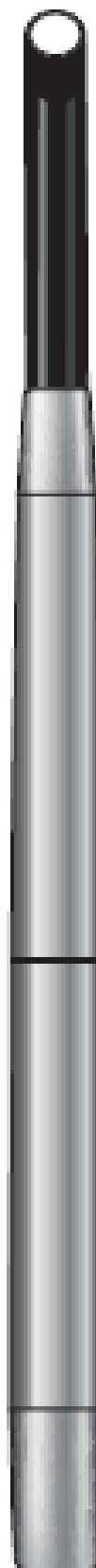
1. Rukojeť



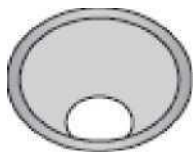
2. Světlovod



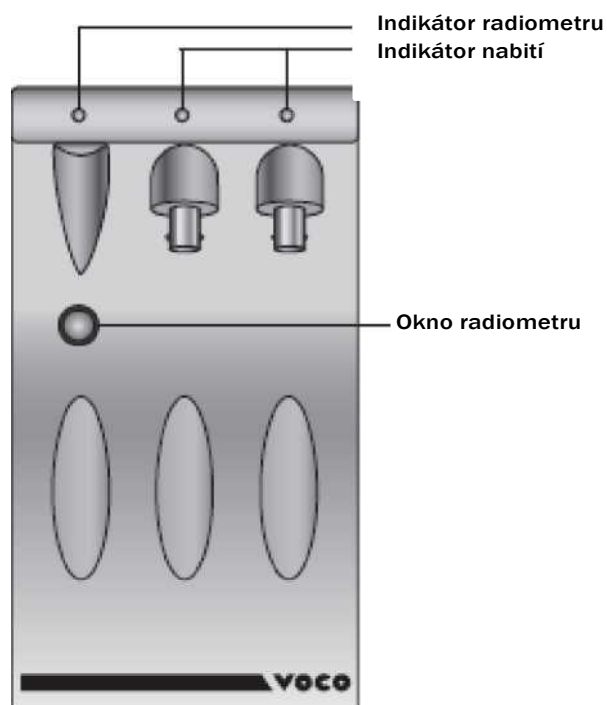
3. 2x Akumulátor



4. Gumový kryt

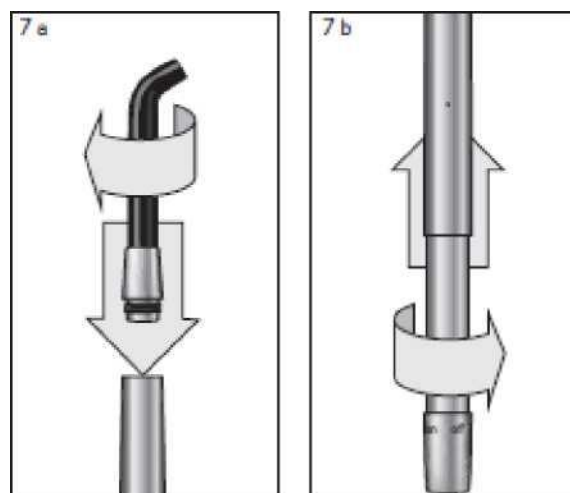
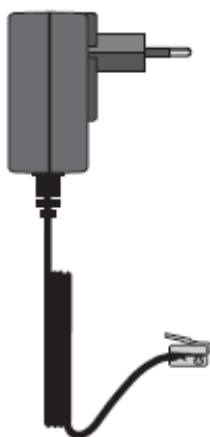


5. Nabíjecí stanice



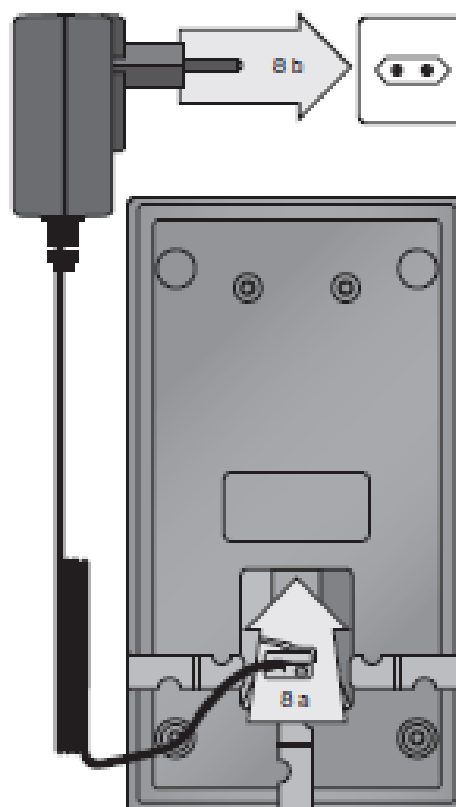
Radiometr:

- Zelená = OK
- Červená = nízký výkon
- 6. Napájecí kabel



8. Nabíjecí stanice

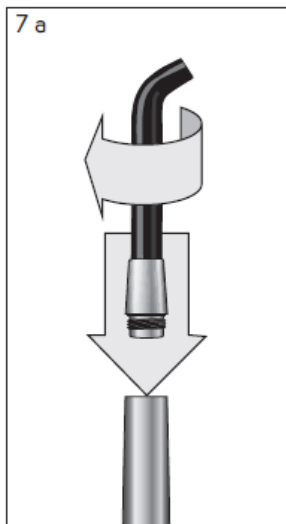
- Zapojení napájecího kabelu do RC stanice
- Napájecí kabel do zásuvky ve stěně



Celalux 3 vytvrzující světlo Ve zkratce

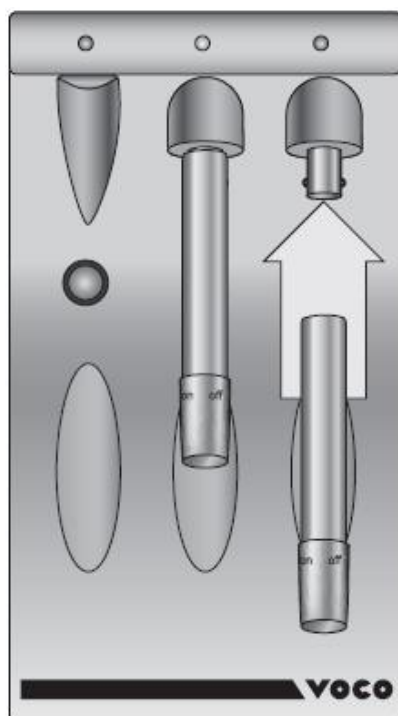
9. Rukojeť

- Nastavení úhlu světla
- Umístění ústí světlovodu blízko materiálu, k dosažení optimálního výsledku
- Kontrola připojení světlovodu
- Kontrola a čištění konců světlovodu od prachu a jiných nečistot
- Kontrola spínače svícení



10. Nabíjecí stanice

- Vložení baterie ve dvou krocích
- Nevkládat do nabíjecí stanice před jejím očištěním a dezinfekcí
- Pravidelně užívejte radiometr, aby jste zabezpečili správný světelný výkon
- Kontrola indikátorů nabití baterie



Nabíjení

- Stálé světlo = nabíjení
- Světlo zhaslo = plně nabitá baterie připravená k použití

Radiometr:

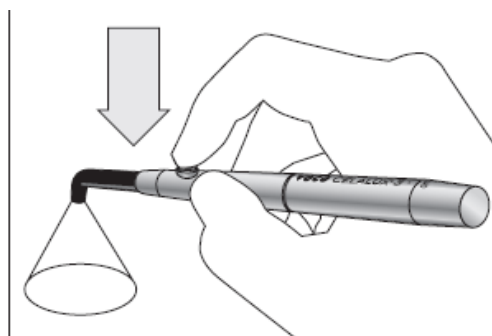
- Zelená = OK
- Červená = nízký výkon

Celalux 3 vytvrzující světlo Ve zkratce

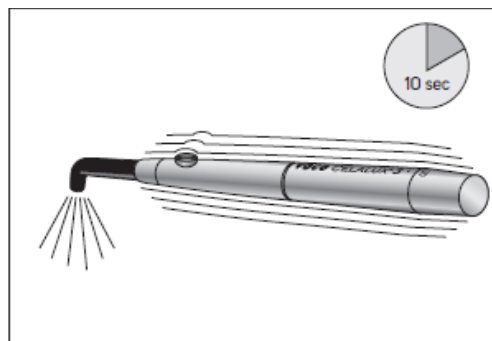
11. Aktivace Celalux 3 : zmáčkní spínač



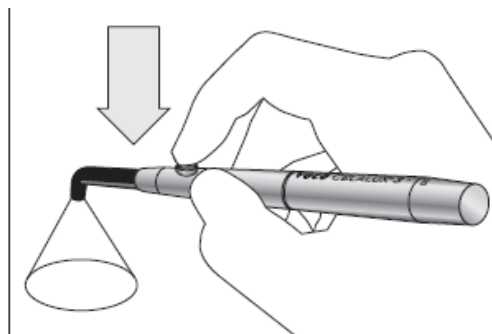
12. Po stisknutí spínače se rozsvítí světlo na 20 s.



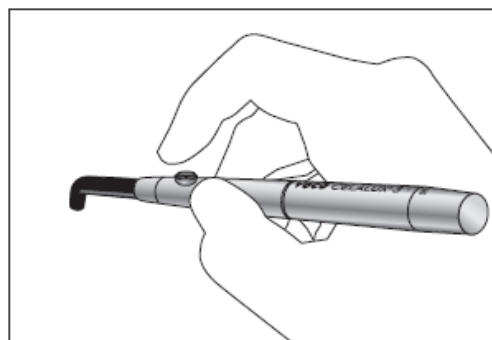
13. Rukojeť začne po 10ti sekundách vibrovat



14. Světlo zhasne po opětovném stisknutí spouštěče svícení



15. Světlo je vypnuté



Návod na použití

CELALUX® 3

Vytvrzující světlo

Upozornění: pouze pro dentální použití

Vyrobeno ve Švýcarsku

Obsah

1, Popis Výrobku & možnosti použití	7
1.1, Indikace použití	7
1.2, Kontraindikace	7
2, Bezpečnostní pokyny	7
2.1, Všeobecné varování	7
2.2, Rukověť	7
2.3, Nabíjecí stanice	7
2.4, Preventivní opatření	8
3, Návod na obsluhu	8
3.1, Povinnosti vlastníka	8
3.2, Příprava	8
3.3, Nabíjení	8
3.4, Obsluha	8
4, Doporučení dentálních materiálů	9
Hygiena	9
5.1, Před ošetřením pacienta	8
5.2, V průběhu ošetření pacienta	9
5.3, Po ošetření pacienta	9
5, Všeobecná péče & údržba	10
6.1, Péče o baterii	10
6.2, Servis	10
6, Řešení problémů	10
7, Shoda	11
8.1, Prohlášení o shodě	11
8.2, EMC Tabulky	11
8.3, Oficiální osvědčení	11
8, Technické údaje	11
9, Záruka	12
10, Informace k opakované objednávce	12
11, Informace o skladování a dopravě	12
12, Vysvětlivky symbolů	12
13, další informace	13
14, PŘÍLOHA	13

1. Popis výrobku

Celalux 3 je bezdrátové vysoce-energetické vytvrzující LED světlo ve tvaru pera, určené k polymeraci světlem tuhících dentálních materiálů, které jsou aktivované vlnovou délkou světla v rozsahu od 450 nm do 480 nm. Je určené výhradně k použití školeným lékařem v zubní ordinaci nebo v zubní laboratoři. **Celalux 3** je charakterizován:

- Vysokým výkonem modrého světla
- Velmi nízkou hmotností, malými kompaktními rozměry a ergonomickým designem
- Bezdrátové ovládání s lehkou výměnnou baterií
- Výjimečně rychlé dobíjení baterií
- Odnímatelný optický světlovod určený pro optimální intraorální přístup
- Efektivní vytvrzující úhel polymerace světlem tuhících materiálů
- Pohodlné a jednoduché použití dobíjecí stanice s další baterií a zabudovaným radiometrem

Celalux 3 dodává výrobce v bezpečnostním a technicky bezchybném stavu. Následující návod na použití je potřebné dodržovat, aby se zachovala výkonnost výrobku; aby se zabezpečilo bezrizikové použití; a aby se zabránilo zranění pacienta nebo zubního lékaře, či laboranta

1.1. Indikace pro použití

Celalux 3 vytvrzující světlo je indikované pro polymeraci dentálních materiálů, které tuhnou pod modrým světlem (450 nm až 480 nm).

1.2. Kontraindikace

Celalux 3 vytvrzující světlo není určeno pro pacienty, kteří:

- A. jsou náchylní na světlo-citlivé reakce, pacienti s kopřivkou, nebo erytropoietickou protoporfyrií; nebo
- B. v současné době podstupují léčbu fotosenzitizačními léky.

Každý, (uživatel, pacient, atd.) kdo má dotazy, nebo obavy, nebo zdravotní problémy týkající se jeho očí (např. Onemocnění oční sítnice, šedý zákal, atd.), se musí poradit se svým očním lékařem před manipulací, nebo před ošetřením s **Celalux 3** vytvrzujícím světlem.

2. Bezpečnostní pokyny

Celalux 3 je určený jen k použití, popsané v tomto návodu. Jakékoli další využití představuje nesprávné použití a je výlučnou zodpovědností uživatele a vlastníka.



Bezpečnostní výstražný symbol

V této příručce, Vás tento symbol upozorní na možné bezpečnostní a / nebo osobní nebezpečí úrazů. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, které následují po zobrazení tohoto symbolu

2.1. Všeobecné varování

- Nikdy neupravujte **Celalux 3** vytvrzující světlo, ani jakékoliv **Celalux 3** příslušenství. Úpravy mohou ohrozit bezpečnost a účinnost.
- Udržujte dostatečné opatření proti infekci při použití **Celalux 3** v ústní dutině, a zodpovědně vykonávejte plánované hygienické činnosti po použití u pacientů.
- Nepoužívejte poškozené zařízení. Pravidelně kontrolujte světlovod, jestli nebyl poškrábaný nebo poškozený jeho povrch.
- Pouze autorizovaní technici smí opravovat **Celalux 3** vytvrzující světlo, akumulátory a dobíjecí stanice.
- Vyvarujte se umístění **Celalux 3**, nebo dobíjecí stanice navrch, pod, nebo do blízkosti ostatních zařízení. Měl by být zachován odstup od ostatních elektrických zařízení.
- Používání příslušenství, které není uvedené v této příručce, může mít za následek nebezpečné okolnosti a / anebo snížení výkonu výrobku. Z tohoto důvodu používejte pouze výrobcem schválené příslušenství.
- Nedobíjejte ani nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů nebo hořlavých látek.

2.2. Rukověť

- Ujistěte se, že výstupní port světlovodu se nezanesl nečistotou, nebo předměty, které mohou blokovat emise světla.
- Nepoužívejte **Celalux 3** světlovod jako retractor tkání, aniž jako nástroj na manipulování jazyka, nebo tváře.
- Ujistěte se také, že **Celalux 3** ochrana očí je nainstalovaná a stále ji kontrolujte. Vyměňte ji podle potřeby.
- Vždy čistěte a dezinfikujte **Celalux 3** rukověť před jeho uložením do dobíjecí stanice.
- Pokud chcete změnit směr světla, otočte rukověť jako celek, podobně jako otáčíte perem v prstech, nebo otočte světlovod nezávisle na rukověti.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy přepněte baterii do "Off polohy", aby se zabránilo neúmyslné aktivaci.

2.3. Dobíjecí stanice

- Ujistěte se, že vstupní elektrické napájení je ve shodě s požadavkem produktu. Nepoužívejte dobíjecí stanici s napětím jiným než je uvedené v tomto návodu, nebo označené na zařízení.
- Napětí je v balení dobíjecí stanice a v bateriích: neotvírejte! Používejte jen v suchém prostředí. Nikdy nepoužívejte za mokra.
- Instalujte a pracujte jen na rovném povrchu.
- Odpojte konektor napájecího kabelu hlavního přívodu elektrické energie (např. Sítové zásuvky), dříve než odpojíte napájecí konektor od dobíjecí stanice.
- Dotýkejte se dobíjecí stanice pouze s čistými / dezinfikovanými rukavicemi, aby se zabránilo kontaminaci tělními tekutinami.
- Nepoužívejte napájecí konektor pro jiná zařízení, jako **Celalux 3**.

2.4. Bezpečnostní opatření

- Lidé, kteří podstoupili léčbu šedého zákalu, v minulosti se u nich vyskytli foto-biologické reakce, nebo jsou pod vlivem fotosenzitizačních preparátů (ex 8-metoxypsoralén nebo dimethylchloro -tetracyklín), mohou být citliví na světlo. Tito pacienti by neměli být ošetřeni s Celalux 3.
- Pacienti, stejně jako zubní lékaři, či laboranti, by měli vždy dodržovat příslušné bezpečnostní opatření. Používejte Celalux 3 vytvrzující světlo s opatrností a dodržujte všechny bezpečnostní opatření, doporučené nošení vhodných lehkých ochranných brýlí s filtrem.
- Používejte **Celalux 3** pouze potom, co jste dokončili přiměřený hygienický postup.
- Nepoužívejte mobilní telefony ani jiné elektronické zařízení v druhé ruce ve stejném čase jako **Celalux 3**.
- Vyhýbejte se směřování světla na nechráněné měkké tkaniva. To může způsobit podráždění, nebo zranění.
- Nedívejte se do světelného zdroje a vyhněte se světlu, aby nesvítilo přímo do očí. Takovéto přímé světlo jako i světlo odražené od lesklých povrchů, jako je povrch zubů, může poranit oči. Vždy nasadte při práci s **Celalux 3** oční chrániče a použijte i ochranné brýle s filtrem.
- Omezte použití světla pouze na ošetřovanou oblast.
- Dlouhodobé použití jakéhokoliv vytvrzujícího světla může zvýšit teplotu. Je potřebné vyhnout se rozsáhlejšímu použití blízko pulpy a měkkých tkání, aby nedošlo ke zranění. Vytvrzování blízko, nebo okolo citlivých tkání, by se mělo vykonávat s přiměřenými přestávkami.

3. Pokyny při práci

3.1. Povinnosti vlastníka

Kromě dodržování zákonných ustanovení, musí majitel zabezpečit, aby na pracovišti byli dodržovány a vykonávány zákonné požadavky. Především musí majitel zabezpečit vzdělávání zaměstnanců v souladu s půmyslovými bezpečnostními právními předpisy a všemi souvisejícími právními předpisy a zákony.

Majitel je plně odpovědný, za to, že **Celalux 3** bude v bezpečném uživatelském stavu za všech okolností. Pokud máte pochybnosti, nepoužívejte přístroj a kontaktujte VOCO.

VOCO doporučuje, aby jste tuto příručku a související dokumenty uložili pohromadě.

3.2. Kompletace

- **Opatrně vybalte všechny komponenty Celalux 3 a seznamte se s jednotlivými položkami. Zkontrolujte, zda je vše kompletní.**
 - A. Nejdříve zkontrolujte, jestli napětí uvedené na štítku **Celalux 3** je v souladu s místním zdrojem el. proudu (obr. 8).
 - B. Na spodní stranu dobíjecí stanice připojte do zásuvky jack napájecího kabelu telefonního typu (obr. 8).
 - C. V těsné blízkosti zásuvky dobíjecí stanice protáhněte napájecí kabel pod tři klipy v jednom ze třech kabelových výstupních kanálů (obr. 8). Napájecí kabel by měl pohodlně vézt pod klipy a snížit napětí na jacku konektoru.
 - D. Opatrně vložte a jemně přitlačte světlovod k přednímu konci rukověti **Celalux 3** (zásuvka se závitem, obr. 7, 9). Světlovod se otáčí nezávisle na rukověti.
 - E. Na světlovod připevněte chránič očí.



- 1, Nejdříve zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku **Celalux 3** je v souladu s místním napájením
- 2, Umístěte dobíjecí stanici na stabilní, vodorovný povrch alespoň 1,5 m od pacienta!
- 3, Dbejte, aby byl na světlovodu nasazen gumový chránič očí

3.3. Nabíjení

- A. Před prvním použitím naplno nabijte akumulátorové baterie. Vložte baterie do nabíjecích konektorů v nabíjecí stanici (obr. 10).
- B. Pokud pocítíte odpor, zatlačte na batériu, aby dosadla na místo (obr. 7). Zelené světlo na nabíjecí stanici indikuje, že nabíjení probíhá.
- C. Pokud zelená kontrolka zhasne, nabíjení baterie je dokončeno.
- D. Pokud **Celalux 3** nepoužíváte, měly by být baterie uchovány v úchytech v nabíjecí stanici, aby se zajistila maximální provozní doba akumulátorových baterií.
- E. Vybité baterie budou vyžadovat přibližně hodinu, než se plně dobijí. Plně nabitá baterie bude napájet **Celalux 3** po dobu asi 45 cyklů svícení.



1. Nikdy nedávejte akumulátorové baterie do autoklávu !
2. Tyto baterie nemají paměť a měly by být nabíjeny kdykoliv je to možné.
3. Tyto baterie mohou být nabíjeny pouze pomocí dodané nabíjecí stanice.
4. Nevkládejte kovové části do otevřeného konce baterie; může dojít ke zkratu.
5. Pro správnou činnost **Celalux3** udržujte kontakty baterie v suchu.

3.4. Použití

- A. Jemně vložte jeden akumulátor do zadního konce rukověti **Celalux 3** (obr. 7). Budete cítit jak konektor automaticky vysune baterii do "polohy Off" (obr. 7)
- B. Pokud cítíte odpor, jemně zatlačte baterii nadoraz do rukověti (obr. 7). Pocítíte kliknutí, pokud se akumulátor úplně zasunul a správně se usadil v rukověti **Celalux 3**.
- C. Otočte baterii o čtvrt otáčky v některém směru, do polohy "ON" . Potvrzením, že zařízení je správně napájené, bude krátký záblesk modrého

světla.

- D. S pomocí rukověti a akumulátoru v poloze "ON" je **Celalux 3 připraven k aktivaci**. Nyní můžete, pomocí spínače, začít s Celaluxem3 pracovat (**obr. 11**).
- E. Otočným přepínačem na rukověti aktivujete **Celalux 3 (obr. 12)**. Přístroj upozorní na začátek cyklu krátkou vibrací.
- F. Po aktivaci **Celalux 3** vytvrzujícího světla, bude přístroj vyzařovat modré světlo po dobu 20ti sekund.
- G. Po 10 sekundách se **Celalux 3** znovu rozvibruje a zabliká, čímž signalizuje čas vytvrzování, slouží pro Vaši časovou orientaci.
- H. Pokud chcete manuálně zastavit svícení, nebo přerušit cyklus vytvrzování, stlačte ještě jednou spínač svícení, umístěný na rukověti (**obr. 14**). Po 20 sekundách se světlo automaticky vypne a dlouhá vibrace indikuje konec cyklu svícení.
- I. Pokud se baterie vybité **Celalux 3** to indikuje bliknutím / 5x rychle za sebou zavibruje. Vyměňte druhou baterii a pokračujte v práci. Nedávejte vybitou baterii do nabíjecí stanice, pokud není správně vyčištěna a vydezinfikována.
- J. V případě potřeby nastavte úhel světla "otáčením" rukověti, nebo otočením světlovodu.
- K. Pro dosažení optimálních výsledků vytvrzování, by měl být konec světlovodu umístěn co nejbližší k vytvrzovanému stomatologickému materiálu bez toho, aby se skutečně dotýkal samotného dentálního materiálu.
- L. Při dlouhodobějším použití Celalux3 můžete pocítovat, že rukověť **Celalux 3** se mírně zahřeje. To je v pořádku.
- M. Pokud chcete zkontrolovat světelný výkon zabudovaným radiometrem: přiložte vyčištěný konec světlovodu k oknu snímače výstupním povrchem, orientovaným vodorovně a aktivujte vytvrzující cyklus. Vedlejší LED se rozsvítí zeleně, pokud světelný výkon je připravený vytvrzovat v normální době vytvrzování. Světlo bude svítit červeně, pokud je světelný výkon snížený, viz. Kapitola: odstraňování chyb. Zastavit cyklus můžete hned potom, co jste získali potřebnou informaci. Radiometr funguje pouze v případě připojení nabíječky ke zdroji napájení.
- N. Po zákroku, anebo pokud přístroj nepoužíváte, otočte akumulátor do "polohy Off", nebo ho odstraňte z nabíjecí stanice. Toto je důležité pro životnost baterie.



1. Před použitím **Celalux 3** nasadte na světlovod chránič očí a používejte ochranné prostředky s filtrem (např. brýle).
2. Nedívejte se do světla při probíhající vytvrzování. Může být škodlivé Vaším očím. Riziková skupina 2, Upozornění: tento výrobek může emitovat nebezpečné optické záření.
3. Používejte **Celalux 3** pouze pokud jste dokončili potřebnou hygienu a dezinfekci Celalux3
4. Nikdy nedávejte **Celalux 3** rukověť, světlovod nebo vybité akumulátory do nabíjecí stanice dříve, než budou vyčištěné a vydezinfikované.

4. Doporučení pro stomatologické materiály

Všeobecně platí, že **Celalux 3** je optimalizovaný tak, aby po dobu 10-20 sekund vytvrdil dentální materiály, které tvrdnou působením modrého světla (450 nm až 480 nm). Tyto materiály zahrnují výplně, pojiva, báze, vložky, tmely na trhliny, některé dočasné materiály a fixační materiály na konzoly, stejně jako dentálně-laboratorní materiály, například z keramickou vložkou. Avšak, je potřebné dodržovat pokyny výrobce týkající se vytvrzování konkrétních dentálních materiálů.

5. Hygiena

5.1. Před započatím ošetření pacienta

- Pravidelně kontrolujte světelný výkon radiometrem a zkontrolujte světlovod, aby se zabezpečilo, že tam nejsou žádné překážky.
- Zkontrolujte, zda je na světlovodu správně nainstalována ochrana očí.
- Poskytněte zubnímu personálu a pacientovi odpovídající ochranné prostředky (filtrování světla, ochrana před infekcí).
- Zvažte zdravotní potřeby pacienta, možnou citlivost na světlo a stanovte vhodné preventivní opatření.
- Umístěte **Celalux 3** rukověť na vhodné místo pro použití v průběhu ošetření



1. Před ošetřením nasadte na světlovod gumový chránič očí a používejte ochranné prostředky na filtrování světla (např. ochranné brýle).
2. Používejte pouze Celalux 3 po té, co jste dokončili přiměřený hygienický postup.

5.2. V průběhu ošetření pacienta

- Nikdy nevkládějte rukověť **Celalux 3**, světlovod, nebo vybité akumulátory do dobíjecích stanic dříve, než budou vyčištěné a vydezinfikované.
- Nepoužívejte **Celalux 3** jako retraktor tkání při manipulaci s jazykem, nebo tváří.



1. Používejte Celalux 3 pouze potom, co jste dokončili přiměřený hygienický postup.
2. Nikdy nevkládějte rukověť Celalux 3, světlovod, nebo vybité akumulátory do dobíjecích stanic dřív, než jsou vyčištěné a vydezinfikované.

5.3. Po ošetření pacienta

- Zlikvidujte vyšetřovací rukavice v souladu s příslušnými předpisy a dezinfikujte ruce baktericidním, virucidním, fungicidním a dezinfekčním roztokem, podle příslušných předpisů. Aplikujte v souladu s pokyny k použití výrobce dezinfekčního roztoku. Na čištění a dezinfekci **Celalux 3** použijte nový,

čistý pár vyšetřovacích rukavic.

- Odstraňte chránič očí. Čistěte a dezinfikujte ho odděleně.
- Odstraňte biologické zátěže z přístroje **Celalux 3**.
- Dezinfikujte tekutinami na bázi alkoholu úplným otřením venkovních částí **Celalux 3**. Na očistu jednotky použijte jednorázovou handřičku. Neponořujte jednotlivé díly do dezinfekčních roztoků, buďte opatrní, aby se předešlo namočení kontaktů akumulátorů. Nedovolte, aby tekutiny pronikly do rukověti.
- Akumulátor oddělte od rukověti a potom rukověť očistěte a dezinfikujte.
- Světlovod můžete odpojit od rukověti po čištění a dezinfekci. Světlovod a chránič očí můžete nyní čistit v autoklávu s použitím ověřeného postupu sterilizace při max. teplotě 134 ° C, po dobu až 20 minut. Vykonajte sterilizaci podle normy EN 17665-1:2006 a EN 556-1:2001 při teplotě 134 ° C po dobu aspoň 3 minut a vysušte sterilizátory parou, v souladu s požadavky normy EN 13060:2004+A2:2010, třída B nebo S.
- Po vyčištění a dezinfekci umístěte **Celalux 3** a baterie zpět do dobíjecí stanice. Nenechávejte baterii v přístroji, pokud ho nepoužíváte.



1. Používejte Celalux 3 pouze po tom, co jste dokončili přiměřený hygienický postup.
2. Nikdy nevkládějte rukověť Celalux 3, světlovod, nebo vybité akumulátory do dobíjecích stanic dřív, než budou vyčištěné a vydezinfikované
3. Dezinfikujte tekutinami na bázi alkoholu úplným otřením venkovních částí Celalux 3. Neponořujte do tekutin a buďte opatrní, aby se předešlo namočení kontaktů akumulátorů. Udržujte kontakty baterie v suchu – důležité pro správnou činnost.
4. Akumulátor nejdříve odpojte, potom čistěte a dezinfikujte exteriér Celalux 3.
5. Baterie a rukověť se nesmí čistit v autoklávu !!!

6. Všeobecná péče a údržba

- Pravidelně kontrolujte **Celalux 3**, zda není poškozený a podle potřeby předejte do opravy.
- Používejte zabudovaný radiometr na monitorování světelného výkonu.
- Povrch dobíjecí stanice je možné čistit a dezinfikovat jemným čistícím nebo dezinfekčním prostředkem na alkoholové bázi. Aby nedošlo k poškození poškrábáním, na čištění plastových povrchů vždy použijte měkkou handřičku, která nepouští vlákna.

6.1. Péče o baterii

- Stejně jako u všech baterií, kapacita akumulátoru v průběhu používání výrobku klesá. V průběhu času se stávají baterie opotřebovaným materiálem. To je způsobeno chemickou reakcí uvnitř baterie. Baterii nikdy neotvírejte. Výměna závisí na uvážení uživatele.
- Pokud se **Celalux 3** nepoužívá, akumulátory by měly být uchovávány na nabíjecích úchytkách, které jsou připojené k aktivní elektrické zásuvce, pro zajištění maximální doby použití baterie.
- Kontakty baterie obvykle nevyžadují čištění, avšak musí být udržovány v suchém prostředí.
- Toto zařízení je vybavené 2 bateriemi. Baterie **Celalux 3** se nesmí likvidovat v běžném domácím odpadu. Z důvodu ochrany životního prostředí, zlikvidujte přístroj a baterie v souladu s místními směrnicemi z oblasti životního prostředí, nebo jinými platnými předpisy.



1. Kontakty baterie obvykle nevyžadují čištění, ale musí být uchovávány v suchu.
2. Baterie nikdy neotvírejte ani neupravujte.
3. Baterie uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ohně.

6.2. Opravy

- A. Informujte technické servisní oddělení vašeho místního dentálního dodavatele o poruše a potřebě opravy.
- B. Zabalte veškeré součásti **Celalux 3** do silnější krabice s ochranným vnitřním balením, připište k tomu vaše jméno, adresu, a stručný popis problému. Důležité: pokud je **Celalux 3** v záruce, přiložte kopii dokladu o nákupu (faktura, dodací list).
- C. Pošlete balíček Vašemu dodavateli spolehlivou poštou / přepravou.

7. Odstranění problémů

Pokud máte pochybnost, zda je použití bezpečné, musíte přístroj odpojit od proudu a vyndat baterie, aby se zabránilo náhodnému spuštění. To může být například v případě, pokud je zařízení viditelně poškozené, nebo již nepracuje správně.

Symptomy	Oprava
Přístroj nejde zapnout	1, Zkontrolujte, zda je baterie správně vložená a je v poloze zapnuto "On - poloha" 2, Vyměňte/nabijte baterii.
Radiometr svítí červeně, nebo světlo svítí normálně, ale materiál netvrdne	1, Zkontrolujte, zda je světlovod správně vložený, čistý a nenašli jste žádné poškození. Pečlivě očistěte koncové plochy od nečistot alkoholem a dřevěným, nebo plastickým čističem. Nepoužívejte tvrdé ani kovové nástroje. 2, Vyměňte světlovod, pokud je poškozený, nebo se vám zdá zakalený 3, Kontaktujte vašeho dodavatele pro zajištění další technické pomoci.

Nástroj komunikuje několika signálními vibracemi, čímž informuje o normálním, nebo mimořádném pracovním módu.

Signální vibrace	Vysvětlení
1 x	20 sekundový cyklus vytvrzování začíná
1 krátký signál	10 sekundový cyklus vytvrzování skončil
1 x	20 sekundový cyklus vytvrzování skončil
2 x	20 sekundový cyklus vytvrzování se předčasně přerušil
3 x	Vnitřní teplota rukověti je příliš vysoká, umožněte přestávku před dalším použitím
4 x	Bylo vykonáno příliš mnoho následných vytvrzujících cyklů za sebou, je potřebná krátká přestávka
5 x	Nízký stav nabití baterie. Baterie potřebuje dobit.

8. Shoda

8.1. Prohlášení o shodě

VOCO prohlašuje, že design, konstrukce a celkové uvedení Celalux3 na dentální trh popsané v tomto návodu, odpovídá příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice EU. Toto prohlášení je v případě změn vykonaných v jednotkách, bez předcházejícího povolení VOCO neplatné. VOCO tímto potvrzuje, že **Celalux 3** je v souladu se směrnicí 93/42 ES a normami IEC 60601-1 a IEC 60601.

8.2. EMC Tabulky

Viz. Příloha 1

8.3. Regulační certifikace

93/42 / EEC směrnice rady 93/42/EEC z údajů o zdravotnických přístrojích ve znění směrnice 2007/47/EC, příloha 1

9. Technická data

Toto zařízení je vybavené 2 bateriemi. Baterie **Celalux 3** nesmí být likvidovány v běžném domácím odpadu. Z důvodu ochrany životního prostředí zlikvidujte přístroj a baterie v souladu s místními směrnicemi v oblasti životního prostředí, nebo předpisy.

Celalux 3 nástroj

Klasifikace produktu	Třída I, podle pravidla 12, směrnice rady 93/42 / EEC Typ BF
Aplik. část světelný zdroj	Vysoko výkonné LED
délka	450-480 nm s vrcholom pri 465 nm
Průměrná intenzita světla Pou	1.300 mW / cm ²
Ochrana před tekutinami	přerušované použití, 10 cyklů : 20 sekund / 3 minuty pauza
Světlovod	IP X0
Baterie	D 8 mm optické vlákno, (autoklávovatelné - max. 134 ° C, max. 20 min)
Výkon baterie	Lithium-Polymerové, nabíjecí baterie, 3,7 V; 270 mAh
Rozměry	> 45 cyklů - 20 sekund
Hmotnost	D x 12,6 mm x L 210 mm
	70 g (s baterií a světlovodem)

Nabíjecí stanice

Vstup	6 VDC, <1 A
Kapacita	simultánní, automatické nabíjení 2 baterií s ochranou proti přebíjení
Radiometr	zabudovaný, optická signalizace podle intenzity světla, zelená / červená - vhodné / nedostatečné pro účinné ošetření
Rozměry	x W 90 mm x H 35 mm 170 g

AC napájení

Vstup	100-240 VAC, 50/60 Hz, 0,5 A 6 VDC/1 A
Výstup	Třída II, dvojité / zesílené izolované zařízení- vyměnitelný zástrčkový adaptér

Všeobecné

Prostředí	Není určeno pro použití tam, kde jsou přítomné hořlavé plyny
Podmínky k použití Skladován	10 ° C - 30 ° C
transport	-20 ° C - 45 ° C, 10% - 95% vlhkost, 50 až 106 kPa barometrický tlak

10. Záruka

VOCO poskytuje 24 měsíční záruku na všechny části Celalux 3, kromě baterií a světlovodu. Záruka začíná plynout dnem nabití, nebo nákupu Celalux3.

V rámci záruční doby VOCO bezplatně odstraní závady na **Celalux 3** a **Celalux 3** doplňcích vyplývajících z vad materiálu, nebo zpracování. VOCO si vyhrazuje právo opravit, nebo vyměnit části, nebo vyměnit kompletní zařízení. Tato záruka se nevztahuje na: škody vyplývající z nesprávného použití (např. Špatnou manipulací ,nesprávným proudem / napětím, rozbitím, čištěním jinými než doporučenými metodami); Běžné opotřebení a závady, které mají menší vliv na hodnotu, nebo použití zařízení. Tato záruka zaniká, pokud opravy vykonaly neoprávněné osoby.

Tato záruka se vztahuje na každou oblast, kde toto zařízení dodává VOCO, nebo oprávnění zástupci produktů VOCO, a tam, kde nejsou žádná omezení dovozu, nebo právní předpisy, které narušují, nebo brání aplikovat danou záruku. Služby na základě této záruky nemají vliv na datum vypršení platnosti záruky. Záruka na jednotlivé díly, nebo na celé zařízení, které jsou nebo bylo vyměněno, končí po vypršení záruky tohoto zařízení.

V případě reklamace tohoto zařízení, vraťte kompletní Celalux 3 zařízení (dobíjecí stanici, rukovět, akumulátory a světlovody) spolu s dokladem o nabití (např.faktury) svému prodejci.

Všechny ostatní nároky vyplývající z této záruky jsou vyloučeny, pokud naše zodpovědnost není ze zákona povinná. S výjimkou případů, kde je to přikázáno zákonem, VOCO nenese odpovědnost za jakékoliv ztráty, nebo škody vyplývající z použití tohoto produktu, ať už přímé, nepřímé, zvláštní, nedbalosti, náhodné nebo následné škody, bez ohledu na platné právní teorie, předepsané záruky, smlouvy, nebo objektivní odpovědnosti.

11. Informace k dodatečné objednávce

Příslušenství	Číslo objednávky
Celalux 3 LED - Polymerizační lampa	9090
8 mm světlovod	9091
Akumulátorové baterie	9092
Gumový štít.....	9093

12. Informace k uskladnění a dopravě



Udržujte v suchu

Křehké, opatrné zacházení

Teplotní omezení

Relativní vlhkost

Tlak

13. Vysvětlení symbol

	Je ve shodě s ustanoveními směrnice 93/42/EHS
	Upozornění: přečtěte si dokumentaci připojenou k výrobku
	Tento symbol upozorňuje na zvláštní likvidaci elektrických a elektronických zařízení v zemích EU. Nevyhazujte, prosím, toto zařízení do odpadu z domácnosti. Zjistěte si správné způsoby likvidace ve vašem místním recyklačním, nebo sběrném dvoře, nebo u svého prodejce. Dbejte na správnou likvidaci.
	Tento symbol znamená, že výrobek, nebo nástroj (Celalux 3 světlovod a ochrana očí) je možné sterilizovat při uvedené teplotě (134 ° C = 275 ° F).
	Přečtěte návod k použití
	Varovný symbol: vysoká intenzita LED záření

14. Kontaktní informace

V případě problémů kontaktujte nebo e-mailujte VOCO

Příloha 1

Pokyny a vyhlášky výrobců- elektromagnetické emise

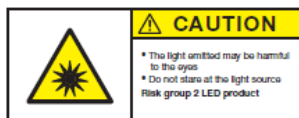
EN 60601-1-2 / Tabulka 201

Zařízení skupiny 1 a Třídy B; per CISPR 11

Celalux 3 je určený na použití v elektromagnetickém prostředí níže popsaném. Zákazník, nebo uživatel Celalux 3 by měl zabezpečit, aby se používal v takovémto prostředí		
RF záření CISPR 11	Skupina 1	Celalux 3 využívá radiofrekvenční energii pouze pro svoji vnitřní funkci. Proto jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že způsobí jakékoliv rušení blízkých elektronických zařízení. Celalux 3 je vhodný pro použití ve všech zařízeních, i zařízeních přímo napojených na veřejnou nízkonapěťovou elektrickou síť, která zásobuje budovy používané na domácí účely.
RF záření CISPR 11	Třída B	
Harmonické záření IEC 61000-3-3	Splňuje	
Kolísání napětí / kmitající Záření IEC 61000-3-3		

Pokyny a prohlášení výrobců -
Elektromagnetická imunita EN 60601-1-2 /
Tabulka 202

Datum poslední revize 02/2016



VOCO GmbH
Anton-Flettner-Straße 1-3
27472 Cuxhaven
Germany
Tel.: +49 (0)4721-719-0
Fax: +49 (0)4721-719-140

info@voco.com
www.voco.com

EAR25533584